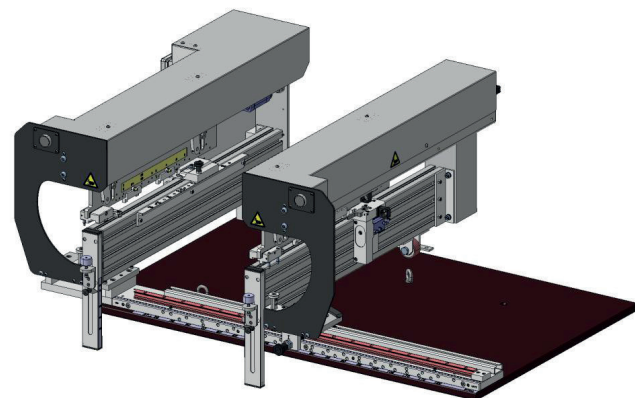




ArciFit 300

Konformitätserklärung
Declaration of conformity
Déclaration de conformité CE
Conformiteitsverklaring
Dichiarazione di conformità
Declaración de conformidad
Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Samsvarserklæring
Konformitetsförklaring
Overensstemmelseserklæring
Prohlášení o shodě
Uygunluk beyanı
Declaração CE de conformidade
Декларация соответствия ЕС
ES vyhlásenie o zhode

de
en
fr
nl
it
es
fi
no
sv
da
cs
tr
pt
ru
sk

Art.-Nr. 9 123 527


Hettich

Konformitätserklärung

EG-Konformitätserklärung

Im Sinne der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II A

Hiermit erklärt die Firma



Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG

Anton-Hettich-Straße 12-16

32278 Kirchlegern

dass es sich bei der

Schubkastenmontagevorrichtung ArciFit 300 zur manuellen Verarbeitung von Schubkastensystemen (ArciTech)

als Maschine der

Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG, Anton-Hettich-Straße 12-16,
32278 Kirchlegern

um eine Maschine im Sinne der Maschinenrichtlinie handelt und dass sie folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht: **Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, RoHS-Richtlinie 2011/65/EU**

Folgende europäisch harmonisierte Normen wurden angewandt*:

EN ISO 12100	2010; Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsleitsätze – Risikobeurteilung und Risikominderung
EN ISO 13854	2019; Sicherheit von Maschinen; Mindestabstände zur Vermeidung des Quetschens von Körperteilen
EN ISO 13857	2019; Sicherheit von Maschinen – Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen
EN ISO 13849-1	2023; Sicherheit von Maschinen – Sicherheitsbezogene Teile von Steuerungen – Teil 1: Allgemeine Gestaltungsleitsätze
EN ISO 13849-2	2012; Sicherheit von Maschinen – Sicherheitsbezogene Teile von Steuerungen – Teil 1: Allgemeine Gestaltungsleitsätze
EN ISO 14120	2015; Sicherheit von Maschinen – Trennende Schutzeinrichtungen – Allgemeine Anforderungen an Gestaltung und Bau von feststehenden und beweglichen trennenden Schutzeinrichtungen
EN ISO 4414	2010; Fluidtechnik – Allgemeine Regeln und sicherheitstechnische Anforderungen an Pneumatikanlagen und deren Bauteile
EN ISO 13851	2019; Sicherheit von Maschinen – Zweihandschaltungen – Funktionelle Aspekte und Gestaltungsleitsätze

Diese Konformitätserklärung erlischt, wenn an der Gesamtanlage oder an Teilen der Anlage wesentliche Veränderungen ohne schriftliche Erlaubnis des Herstellers durchgeführt werden.

* Bezüglich der von Unterlieferanten angewandten Normen siehe deren gesonderte EG-Konformitäts- oder Einbauerklärungen

Name / Anschrift des EG-Dokumentationsbevollmächtigten:

Jessica Kettner	Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG Konstruktion	Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG Anton-Hettich-Straße 12-16 33278 Kirchlegern Anschrift
Name	Funktion im Unternehmen	

Ort, Datum:

Kirchlegern, den 15. 04. 25

Dokumentations-
bevollmächtigter:

Jessica Kettner
Name / Unterschrift

Ort, Datum:

Kirchlegern, den 15. 04. 25

Geschäftsführer:

Timo Engemann
Name / Unterschrift

Declaration of conformity

EC Declaration of Conformity

within the meaning of EC Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II A

The company



Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG

Anton-Hettich-Straße 12-16

32278 Kirchlingern, Germany

hereby declares that the

ArciFit 300 drawer assembly jig for manually assembling drawer systems (ArciTech) machine from

Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG, Anton-Hettich-Straße 12-16,
32278 Kirchlingern

is a machine within the meaning of the Machinery Directive and that it conforms to the following applicable provisions: Machinery Directive 2006/42/EC, RoHS Directive 2011/65/EU

The following harmonized standards have been applied*:

EN ISO 12100	2010; Safety of machinery – General principles for design – Risk assessment and risk reduction
EN ISO 13854	2019; Safety of machinery; Minimum gaps to avoid crushing of parts of the human body
EN ISO 13857	2019; Safety of machinery – Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs
EN ISO 13849-1	2023; Safety of machinery – Safety-related parts of control systems – Part 1: General principles for design
EN ISO 13849-2	2012; Safety of machinery – Safety-related parts of control systems – Part 2: Validation
EN ISO 14120	2015; Safety of machinery – Guards – General requirements for the design and construction of fixed and movable guards
EN ISO 4414	2010; Pneumatic fluid power – General rules and safety requirements for systems and their components
EN ISO 13851	2019; Safety of machinery – Two hand control devices – Functional aspects and principles for design

This declaration of conformity shall become void if any major changes are made to the overall system or parts of the system without written permission from the manufacturer.

* In relation to standards applied by subcontractors, see their separate EC Declarations of Conformity or Incorporation

Name / address of the person authorised to compile EC documentation:

Jessica Kettner	Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG Contraction	Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG Anton-Hettich-Straße 12-16 33278 Kirchlingern, Germany
Name	Function within the company	Address

Place, date:

Kirchlingern, 15.04.25

Authorised
representative:

J. A. Kettner
Jessica Kettner
Name / signature

Place, date:

Kirchlingern, 15.04.25

Managing
Director:

T. Engelhardt
Timo Engelhardt
Name / signature

Déclaration de conformité CE

Déclaration de conformité CE

Au sens de la Directive Machines 2006/42/CE, annexe II A

La société



Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG

Anton-Hettich-Straße 12 -16

D-32278 Kirchlingern

certifie que

le dispositif de montage des tiroirs ArciFit 300 destiné à un usage manuel des systèmes de tiroirs ArciTech machine de la

Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG, Anton-Hettich-Straße 12-16, 32278 Kirchlingern

est une machine au sens de la directive sur les machines et qu'elle satisfait aux dispositions pertinentes suivantes : directive sur les machines 2006/42/CE, directive RoHS 2011/65/UE

Les normes européennes harmonisées suivantes ont été appliquées* :

EN ISO 12100	2010; Sécurité des machines – Principes généraux de conception – Appréciation du risque et réduction du risque
EN ISO 13854	2019; Sécurité des machines ; Distances de sécurité minimales afin d'éviter les écrasements de parties du corps.
EN ISO 13857	2019; Sécurité des machines – Distances de sécurité pour empêcher l'atteinte des zones dangereuses par les membres supérieurs et inférieurs
EN ISO 13849-1	2023; Sécurité des machines – Composants de commande relatifs à la sécurité ; – partie 1 : principes généraux d'agencement
EN ISO 13849-2	2012; Sécurité des machines – Composants de commande relatifs à la sécurité ; – partie 2 : validation
EN ISO 14120	2015; Sécurité des machines – Protectors – Prescriptions générales pour la conception et la construction des protecteurs fixes et mobiles
EN ISO 4414	2010; Transmissions pneumatiques – Règles générales et exigences de sécurité pour les systèmes et leurs composants
EN ISO 13851	2019; Sécurité des machines – Dispositifs de commande bimanuelle – Principes de conception et de choix

Cette déclaration de conformité devient caduque si des modifications significatives sont apportées à l'installation complète ou à des pièces de l'installation sans autorisation écrite du fabricant.

* En ce qui concerne les normes appliquées par les fournisseurs, voir leurs déclarations CE de conformité ou d'incorporation séparées

Nom/Adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique CE

Jessica Kettner

Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG
Construction

Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG
Anton-Hettich-Straße 12 -16
33278 Kirchlingern, Allemagne
Adresse

Nom

Fonction dans l'entreprise

Lieu, date :

Kirchlingern, le 15.04.25

Personne autorisée
à constituer le
dossier technique :

J. A. Kettner
Jessica Kettner
Nom/Signature

Lieu, date :

Kirchlingern, le 15.04.25

Gérant :

T. Engenhardt
Timo Engenhardt
Nom/Signature

fr

Conformiteitsverklaring

EG-conformiteitsverklaring

In de zin van machinerichtlijn 2006/42/EG, bijlage II A

Hiermee verklaart de
firma



Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG
Anton-Hettich-Straße 12-16
D-32278 Kirchlegern

dat het bij de

schuifladen montagestoel ArciFit 300 voor de handmatige verwerking van
schuifladesystemen ArciTech
machine van de
Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG, Anton-Hettich-Straße 12-16,
32278 Kirchlegern

gaat om een machine in de zin van de machinerichtlijn en dat deze aan de volgende relevante bepalingen voldoet:
machinerichtlijn 2006/42/EG, RoHS-richtlijn 2011/65/EU

De volgende Europese normeringen zijn toegepast*:

EN ISO 12100	2010; Veiligheid van machines – Algemene ontwerpbeginsselen – Risicobeoordeling en risicoreductie
EN ISO 13854	2019; Veiligheid van machines; Minimumafstanden ter voorkoming van het bekneld raken van menselijke lichaamsdelen
EN ISO 13857	2019; Veiligheid van machines – Veiligheidsafstanden ter voorkoming van het bereiken van gevaarlijke zones door bovenste en onderste ledematen
EN ISO 13849-1	2023; Veiligheid van machines – Onderdelen van besturingssystemen met een veiligheidsfunctie – Deel 1: Algemene beginsselen voor het ontwerp
EN ISO 13849-2	2012; Veiligheid van machines – Onderdelen van besturingssystemen met een veiligheidsfunctie – Deel 1: Algemene beginsselen voor het ontwerp
EN ISO 14120	2015; Veiligheid van machines – Afschermingen – Algemene eisen voor het ontwerp en de constructie van vaste en beweegbare afschermingen
EN ISO 4414	2010; Pneumatiek – Algemene regels en veiligheidseisen voor systemen en hun onderdelen
EN ISO 13851	2019; Veiligheid van machines – Tweehandenbediening – Functionele aspecten en ontwerpprincipes

Deze conformiteitsverklaring komt te vervallen als aan de totale installatie of delen van de installatie zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant wezenlijke wijzigingen worden aangebracht.

* Zie met betrekking tot de door subleveranciers toegepaste normen in hun afzonderlijke EG-conformiteits- of inbouwverklaringen

Naam / adres van de EG-documentatiegevolmachtigde:

Jessica Kettner
Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG
Constructie

Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG
Anton-Hettich-Straße 12-16
D - 33278 Kirchlegern
Adres

Naam *Functie binnen het bedrijf*

Plaats, datum: Kirchlegern, 15.04.25 Documentatiegevolmachtigde:

J. A. Kettner
Jessica Kettner
Naam / handtekening

Plaats, datum: Kirchlegern, 15.04.25 Directeur:

T. Engenhardt
Timo Engenhardt
Naam / handtekening

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione CE di conformità

Ai sensi della Direttiva macchine 2006/42/CE, allegato II, parte I, sezione A

Con la presente la società



Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG

Anton-Hettich-Straße 12-16

32278 Kirchlingern

dichiara che il

Dispositivo di montaggio ArciFit 300 per la costruzione manuale dei cassetti (sistemi ArciTech)

macchina della

Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG, Anton-Hettich-Straße 12-16,
32278 Kirchlingern

risponde ai requisiti della Direttiva macchine e alle seguenti disposizioni in materia:

Direttiva Macchine 2006/42/CE, Direttiva RoHS 2011/65/UE

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate a livello europeo*:

EN ISO 12100	2010; Sicurezza del macchinario – Principi generali di progettazione – Valutazione del rischio e riduzione del rischio
EN ISO 13854	2019; Sicurezza del macchinario – Spazi minimi per evitare lo schiacciamento di parti del corpo
EN ISO 13857	2019; Sicurezza del macchinario – Distanze di sicurezza per impedire il raggiungimento di zone pericolose con gli arti superiori e inferiori
EN ISO 13849-1	2023; Sicurezza del macchinario – Parti dei sistemi di comando legate alla sicurezza – Parte 1: principi generali per la progettazione
EN ISO 13849-2	2012; Sicurezza del macchinario – Parti dei sistemi di comando legate alla sicurezza – Parte 1: principi generali per la progettazione
EN ISO 14120	2015; Sicurezza del macchinario – Ripari – Requisiti generali per la progettazione e la costruzione di ripari fissi e mobili
EN ISO 4414	2010; Pneumatica – Regole generali e requisiti di sicurezza per i sistemi e i loro componenti
EN ISO 13851	2019; Sicurezza del macchinario – Dispositivi di comando a due mani – Aspetti funzionali – Principi per la progettazione

La presente dichiarazione di conformità perde validità nel caso in cui dovessero essere apportate modifiche sostanziali all'intera macchina o a parti di essa senza il consenso scritto del costruttore.

* Per quanto riguarda le norme applicate dai subfornitori, si faccia riferimento alle rispettive dichiarazioni di incorporazione o conformità CE

Nome / indirizzo del responsabile della documentazione CE:

Jessica Kettner

Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG
Progettazione

Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG
Anton-Hettich-Straße 12-16
32278 Kirchlingern
Indirizzo

Nome

Ruolo in azienda

Luogo, data:

Kirchlingern, il 15.04.25

Responsabile della
documentazione:

J. A. Kettner
Jessica Kettner
Nome / firma

Luogo, data:

Kirchlingern, il 15.04.25

Direttore
generale:

T. Engelhardt
Timo Engelhardt
Nome / firma

Declaración de conformidad

Declaración de conformidad CE

A efectos de la Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre máquinas 2006/42/CE, Anexo II A

Mediante la presente la empresa



Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG
Anton-Hettich-Straße 12-16
32278 Kirchlegern

declara que la

máquina: dispositivo de montaje de cajones ArciFit 300 para el montaje manual de sistemas de cajones ArciTech
máquina de la
Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG, Anton-Hettich-Straße 12-16,
32278 Kirchlegern

ha sido fabricada de acuerdo a la legislación aprobada por la Directiva sobre máquinas y cumple con las siguientes disposiciones correspondientes: Directiva sobre máquinas 2006/42/CE, Directiva RoHS 2011/65/UE

Rigen las siguientes normas europeas armonizadas*:

EN ISO 12100	2010; Seguridad de máquinas – Principios generales de diseño – Evaluación y reducción de riesgos
EN ISO13854	2019; Seguridad de máquinas; Distancias mínimas para evitar el aplastamiento de partes del cuerpo humano
EN ISO 13857	2019; Seguridad de máquinas – Distancias de seguridad para impedir que se alcancen zonas peligrosas con los miembros superiores e inferiores
EN ISO 13849-1	2023; Seguridad de máquinas – partes de los sistemas de mando relativas a la seguridad – Parte 1: principios generales para el diseño
EN ISO 13849-2	2012; Seguridad de máquinas – partes de los sistemas de mando relativas a la seguridad – Parte 2: validación
EN ISO 14120	2015; Seguridad de máquinas – Resguardos – Requisitos generales para el diseño y construcción de resguardos fijos y móviles
EN ISO 4414	2010; Transmisiones neumáticas – Reglas generales y requisitos de seguridad para los sistemas y sus componentes
EN ISO 13851	2019; Seguridad de máquinas – mando de dos manos – aspectos funcionales y principios generales de diseño

Esta declaración de conformidad pierde su validez si en la totalidad de la máquina o partes de la misma se realizan modificaciones importantes sin la autorización por escrito del fabricante.

* En relación con las normas empleadas por los subcontratistas, véanse las declaraciones de conformidad CE o declaraciones de incorporación

Nombre/dirección del representante autorizado en la CE:

Jessica Kettner	Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG Construcción	Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG Anton-Hettich-Straße 12-16 33278 Kirchlegern
Nombre	Función en la empresa	Dirección

Lugar, fecha: Kirchlegern, el 15.04.25 Representante autorizado i. A. Kettner
Jessica Kettner
Nombre/dirección

Lugar, fecha: Kirchlegern, el 15.04.25 Gerente: T. Engelhardt
Timo Engelhardt
Nombre/dirección

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Konedirektiivin 2006/42/EU, liitteen II A mukaisesti

Yritys



Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG

Anton-Hettich-Straße 12-16

32278 Kirchlegern

vakuuttaa täten, että

Vetolaatikkojärjestelmien (ArciTech) manuaaliseen työstöön tarkoitettu
vetolaatikoiden kasauskone ArciFit 300

yrityksen

Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG, Anton-Hettich-Straße 12-16,
32278 Kirchlegern

on konedirektiivin tarkoittama kone ja että se vastaa seuraavia voimassa olevia määräyksiä:
konedirektiivi 2006/42/EU, RoHS-direktiivi 2011/65/EU

Seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu*:

fi

EN ISO 12100	2010; Koneturvallisuus. Yleiset suunnitteluperiaatteet, riskin arviointi ja riskin pienentäminen
EN ISO 13854	2019; Koneturvallisuus. Vähimmäisetäisyydet kehonosien puristumisvaaran välttämiseksi
EN ISO 13857	2019; Koneturvallisuus. Turvaetäisyydet yläraajojen ja alaraajojen ulottumisen estämiseksi vaaravyöhykkeille
EN ISO 13849-1	2023; Koneturvallisuus. Turvallisuuteen liittyvät ohjausjärjestelmien osat Osa 1: Yleiset suunnitteluperiaatteet
EN ISO 13849-2	2012; Koneturvallisuus. Turvallisuuteen liittyvät ohjausjärjestelmien osat Osa 1: Yleiset suunnitteluperiaatteet
EN ISO 14120	2015; Koneturvallisuus. Suojukset. Kiinteiden ja avattavien suojusten suunnittelun ja rakenteen yleiset periaatteet
EN ISO 4414	2010; Pneumaattinen tehonsiirto. Järjestelmiä sekä niiden komponentteja koskevat yleiset periaatteet ja turvallisuusvaatimukset
EN ISO 13851	2019; Koneturvallisuus. Kaksinkäsinhallintalaitteet. Toiminnalliset näkökohdat ja suunnitteluperiaatteet

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus raukeaa, mikäli kokonaisjärjestelmään tai järjestelmän osiin tehdään olennaisia muutoksia ilman valmistajan kirjallista lupaa.

* Ks. alihankkijoiden soveltamien standardien osalta erilliset EU-vaatimustenmukaisuus- tai liittämistä vakuutukset

EY-dokumentointivaltuutetun nimi/osoite:

Jessica Kettner	Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG Suunnittelu	Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG Anton-Hettich-Straße 12-16 32278 Kirchlegern Osoite
Nimi	Työtehtävä yrityksessä	

Paikka, päivämäärä: Kirchlegernissä 15.04.25 Dokumenttien
laatimiseen
valtuutettu taho: i. A. Kettner
Jessica Kettner
Nimi/allekirjoitus

Paikka,
päivämäärä: Kirchlegernissä 15.04.25 Toimitusjohtaja: T. Engenhardt
Timo Engenhardt
Nimi/allekirjoitus

EU-samsvarserklæring

I henhold til maskindirektivet 2006/42/EG, vedlegg II A

Hermed erklærer firmaet



Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG

Anton-Hettich-Straße 12-16

32278 Kirchlegern

at

ArciFit 300 monteringsinnretning for skuffer til manuell behandling av skuffesystemene ArciTech

maskin av

Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG, Anton-Hettich-Straße 12-16, 32278 Kirchlegern

er en maskin i henhold til maskindirektivet og samsvarer med følgende gjeldende bestemmelser: maskindirektiv 2006/42/EG, RoHS-direktiv 2011/65/EU

Følgende europeiske harmoniserte standarder er anvendt*:

EN ISO 12100	2010; Maskinsikkerhet – Generelle konstruksjonsprinsipper – Risikovurdering og risikoreduksjon
EN ISO 13854	2019; Maskinsikkerhet – Minsteavstander for å unngå knusing av kroppsdeler
EN ISO 13857	2019; Maskinsikkerhet – Sikre avstander til faresoner for øvre og nedre kroppsdeler
EN ISO 13849-1	2023; Maskinsikkerhet – Sikkerhetsrelevante deler i styresystemer – del 1: Hovedprinsipper for konstruksjon
EN ISO 13849-2	2012; Maskinsikkerhet – Sikkerhetsrelevante deler i styresystemer – del 2: Validering
EN ISO 14120	2015; Maskinsikkerhet – Vern – Generelle krav til konstruksjon og bygging av faste og bevegelige vern
EN ISO 4414	2010; Fluidteknologi – Generelle regler og sikkerhetstekniske krav til pneumatikkanlegg og deres komponenter
EN ISO 13851	2019; Maskinsikkerhet – Tohåndskoblinger – Funksjonelle aspekter og konstruksjonsprinsipper

Denne samsvarserklæringen oppheves hvis det gjennomføres vesentlige endringer på totalanlegget eller på deler av anlegget uten skriftlig tillatelse fra produsenten.

* Med hensyn til standarder som anvendes av underleverandører, se deres egne EU samsvars- eller monteringserklæringer

Navn / adresse til EU-dokumentasjonsfullmektig:

Jessica Kettner	Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG Konstruksjon	Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG Anton-Hettich-Straße 12-16 33278 Kirchlegern Adresse
Navn	Funksjon i selskapet	

Sted, dato:

Kirchlegern, den 15.04.25

Dokumentas-
jonsfullmektig:

J. A. Kettner
Jessica Kettner
Navn / underskrift

Sted, dato:

Kirchlegern, den 15.04.25

Forretningsfører:

T. Engelhardt
Timo Engelhardt
Navn / underskrift

EG-försäkras om överensstämmelse

I enlighet med maskindirektivet 2006/42/EG, bilaga II A

Härmed försäkras



Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG

Anton-Hettich-Straße 12-16

32278 Kirchlegern

att

Lådmonteringshjälpen ArciFit 300 för manuell bearbetning av lådsystem ArciTech maskin för

Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG, Anton-Hettich-Straße 12-16, 32278 Kirchlegern

är en maskin enligt maskindirektivet och motsvarar följande, tillämpliga bestämmelser:
Maskindirektiv 2006/42/EG, RoHS-direktiv 2011/65/EU

Följande europeiskt harmoniserade normer har tillämpats*:

EN ISO 12100	2010; Maskinsäkerhet – Allmänna konstruktionsprinciper – Riskbedömning och riskreducering
EN ISO 13854	2019; Maskinsäkerhet – Minimiutrymmen för att undvika att kroppsdelar krossas
EN ISO 13857	2019; Maskinsäkerhet – Skyddsavstånd för att hindra att armar och ben når in i riskområden
EN ISO 13849-1	2023; Maskinsäkerhet – Säkerhetsrelaterade delar av styrsystem – Del 1: Allmänna konstruktionsprinciper
EN ISO 13849-2	2012; Maskinsäkerhet – Säkerhetsrelaterade delar av styrsystem – Del 2: Validering
EN ISO 14120	2015; Maskinsäkerhet – Skydd – Allmänna krav för konstruktion och tillverkning av fasta och öppningsbara skydd
EN ISO 4414	2010; Maskinsäkerhet – Pneumatik – Allmänna regler och säkerhetskrav för system och deras komponenter
EN ISO 13851	2019; Maskinsäkerhet – Tvåhandskopplingar – Funktionella aspekter och konstruktionsprinciper

Denna försäkras om överensstämmelse upphör att gälla om anläggningen eller delar av anläggningen genomgår väsentliga förändringar utan skriftligt tillstånd från tillverkaren.

*Se separat EG-försäkras om överensstämmelse eller försäkras för inbyggnad för standarder som tillämpas av underleverantörer

Namn och adress till den som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen:

Jessica Kettner	Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG Konstruktion	Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG Anton-Hettich-Straße 12-16 32278 Kirchlegern Adress
Namn	Roll i företaget	

Ort, datum:	Kirchlegern, den 15.04.25	Behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen:	 Jessica Kettner Namn/Underskrift
-------------	---------------------------	--	---

Ort, datum:	Kirchlegern, den 15.04.25	VD:	 Timo Engelhardt Namn/Underskrift
-------------	---------------------------	-----	---

Overensstemmelseserklæring

EF-overensstemmelseserklæring

I henhold til maskindirektivet 2006/42/EF, Bilag II A

Hermed erklærer firmaet



Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG

Anton-Hettich-Straße 12 - 16

D-32278 Kirchlegern

at der ved

skuffesamleanordningen ArciFit 300 til manuel bearbejdning af skuffesystemerne

ArciTech

maskin til

Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG, Anton-Hettich-Straße 12-16,

32278 Kirchlegern

er tale om en maskine, der overholder maskindirektivet, og som er i overensstemmelse med følgende gældende bestemmelser: Maskindirektivet 2006/42/EF, RoHS-direktivet 2011/65/EU

Følgende europæiske harmoniserede standarder er anvendt*:

EN ISO 12100	2010; Maskinsikkerhed – Generelle principper – Risikovurdering og risikonedsettelse
EN ISO 13854	2019; Maskinsikkerhed; Fareområder og sikkerhedsafstande – Beskyttelse af kroppen
EN ISO 13857	2019; Maskinsikkerhed – Sikkerhedsafstande til forhindring af, at hænder, arme, ben og fødder kan nå ind i fareområder
EN ISO 13849-1	2023; Maskinsikkerhed – Sikkerhedsrelaterede dele af styresystemer – Del 1: Generelle principper for konstruktion
EN ISO 13849-2	2012; Maskinsikkerhed – Sikkerhedsrelaterede dele af styresystemer – Del 2: Generelle principper for konstruktion
EN ISO 14120	2015; Maskinsikkerhed – Beskyttelsesskærme – Generelle krav til konstruktion, fremstilling og valg af faste og bevægelige afskærmninger
EN ISO 4414	2010; Fluidteknologi – Generelle regler og sikkerhedskrav for pneumatiske anlæg og deres komponenter
EN ISO 13851	2019; Maskinsikkerhed – Tohåndsbetjente anordninger – Principper for konstruktion og udvælgelse

Gyldigheden af denne overensstemmelseserklæring ophører, hvis der udføres væsentlige ændringer på anlægget som helhed eller dele af anlægget uden skriftlig tilladelse fra producenten.

* For så vidt angår anvendte standarder hos underleverandører henvises til disses separate EF-overensstemmelses- eller inkorporeringserklæringer

Navn / adresse på den EF-dokumentationsbefuldmægtigede person:

Jessica Kettner	Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG Konstruktion	Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG Anton-Hettich-Straße 12 - 16 33278 Kirchlegern
Navn	Funktion i virksomheden	Adresse

Sted, dato:

Kirchlegern, den 15. 04. 25

Dokumentations-
befuldmægtiget:

J. A. Kettner
Jessica Kettner
Navn / underskrift

Sted, dato:

Kirchlegern, den 15. 04. 25 Adm. direktør:

T. Engelhardt
Timo Engelhardt
Navn / underskrift

Prohlášení o shodě

Prohlášení o shodě EC

Jak předepisuje směrnice pro strojní zařízení č. 2006/42/EG, Příloha II A

Firma



Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG

Anton-Hettich-Straße 12-16

32278 Kirchlingern

tímto prohlašuje, že

stroj pro montáž zásuvek ArciFit 300 k manuálnímu zpracování zásuvek zásuvkového systému ArciTech

stroj

Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG, Anton-Hettich-Straße 12-16,

32278 Kirchlingern

je strojem ve smyslu směrnice o strojních zařízeních a že splňuje ustanovení uvedených předpisů:

Směrnice o strojích 2006/42/EG, Směrnice RoHS 2011/65/EU

Platí následující evropské harmonizované normy*:

EN ISO 12100	2010; Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci - Posouzení rizika a snižování rizika.
EN ISO 13854	2019; Bezpečnost strojních zařízení. Nejmenší mezery k zamezení stlačení částí lidského těla
EN ISO 13857	2019; Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zamezení dosahu do nebezpečných prostor horními a dolními končetinami
EN ISO 13849-1	2023; Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní části ovládacích systémů - část 1: Všeobecné zásady pro konstrukci
EN ISO 13849-2	2012; Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní části ovládacích systémů - část 1: Všeobecné zásady pro konstrukci
EN ISO 14120	2015; Bezpečnost strojních zařízení - Ochranné kryty - Všeobecné požadavky pro konstrukci a výrobu pevných a pohyblivých ochranných krytů
EN ISO 4414	2010; Pneumatika - Všeobecná pravidla a bezpečnostní požadavky na pneumatické systémy a jejich součásti
EN ISO 13851	2019; Bezpečnost strojních zařízení - Dvouruční ovládací zařízení - Funkční hlediska a Zásady pro konstrukci

Toto prohlášení pozbývá platnosti v případě jakýchkoli změn na stroji nebo na jeho součástech, které nebyly písemně schváleny výrobcem.

* Ohledně norem aplikovaných subdodavateli viz jejich separátní prohlášení o shodě nebo prohlášení výrobce

Jméno / adresa oprávněné osoby:

Jessica Kettner

Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG
Konstruktér

Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG
Anton-Hettich-Straße 12-16
33278 Kirchlingern

Jméno

Funkce v podniku

Adresa

Místo, datum

Kirchlingern, dne

15. 04. 25

Oprávněná osoba:

i. A. Kettner
Jessica Kettner
Jméno / podpis

Místo, datum

Kirchlingern, dne

15. 04. 25

Jednatel:

T. Engelhardt
Timo Engelhardt
Jméno / podpis

CS

AB uyumluluk beyanı

2006/42/AB Makine Direktifi uyarınca, Ek II A

Şirket adı ve adresi:



Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG
Anton-Hettich-Straße 12-16
32278 Kirchlingern

Ürün tanımı

ArciTech çekmece sistemlerinin elden işlenmesi için tasarlanmış çekmece montaj aparatı ArciFit 300
Şirketin makinesi
Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG, Anton-Hettich-Straße 12-16,
32278 Kirchlingern

makine direktifiyle ve aşağıdaki ilgili düzenlemelerle uyumlu olduğunu beyan eder:
Makine Direktifi 2006/42/AT, RoHS Direktifi 2011/65/AB

Aşağıdaki uyarlanmış Avrupa normları uygulanmıştır*:

EN ISO 12100	2010; Makinelerin güvenliği – Genel tasarım prensipleri – Risk değerlendirmesi ve risk azaltımı
EN ISO 13854	2019; Makinelerin güvenliği; Uzuvarların sıkışmasını önlemek için uyulması gereken minimum mesafeler
EN ISO 13857	2019; Makinelerin güvenliği – Üst ve alt uzuvlarla tehlikeli bölgelere ulaşılmasını önlemek için güvenlik mesafeleri
EN ISO 13849-1	2023; Makinelerin güvenliği – Kumanda sistemlerinin güvenlikle ilgili parçaları – Bölüm 1: Genel tasarım prensipleri
EN ISO 13849-2	2012; Makinelerin güvenliği – Kumanda sistemlerinin güvenlikle ilgili parçaları – Bölüm 2: Validasyon
EN ISO 14120	2015; Makinelerin güvenliği – Ayırıcı koruma tertibatları – Sabit ve hareketli ayırıcı koruma tertibatlarının tasarımına ve konstrüksiyonuna yönelik genel talepler
EN ISO 4414	2010; Akışkan gücü teknolojisi – Pnömatik sistemlere ve parçalarına yönelik genel kurallar ve güvenlik teknolojisiyle ilgili talepler
EN ISO 13851	2019; Makinelerin güvenliği – İki elle kumanda edilen tertibatlar – İşlevsel hususlar ve tasarım prensipleri

Üreticinin yazılı izni alınmadan sistemin tümünde veya sistemin bölümlerinde önemli değişiklikler yapılırsa, bu uyumluluk beyanı geçerliliğini yitirir.

* Alt tedarikçiler tarafından uygulanan normlar için, bunların kendi özel AB Uyumluluk Beyanı veya Montaj Beyanına bakınız

AB dokümantasyon yetkilisinin adı / adresi:

Jessica Kettner	Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG Konstrüksiyon	Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG Anton-Hettich-Straße 12-16 33278 Kirchlingern Adresi
Adı	Şirketteki fonksiyonu	

Şehir, tarih: Kirchlingern, 15.04.25 Dokümantasyon yetkilisi:

i. A. Kettner
Jessica Kettner
Adı / İmzası

Şehir, tarih: Kirchlingern, 15.04.25 Genel müdür:

T. Engelhardt
Timo Engelhardt
Adı / İmzası

Declaração CE de conformidade

Declaração CE de conformidade

Na aceção da diretiva "Máquinas" 2006/42/CE, Anexo II A

Pela presente, a empresa



Hettich Maschinentechnik GmbH & Co KG
Anton-Hettich-Straße 12-16
32278 Kirchlegern

declara que o

Sistema de montagem de gavetas ArciFit 300 para processamento manual de sistemas de gavetas (ArciTech)
enquanto máquinas da
Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG, Anton-Hettich-Straße 12-16,
32278 Kirchlegern

é uma máquina na aceção da diretiva europeia "Máquinas" e que está em conformidade com as seguintes disposições pertinentes: Diretiva CE "Máquinas" 2006/42/CE, Directiva RoHS 2011/65/UE

Foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas*:

EN ISO 12100	2010; Segurança de máquinas – Princípios gerais de conceção – Avaliação e redução de riscos
EN ISO 13854	2019; Segurança de máquinas – Distâncias mínimas para evitar o esmagamento de partes do corpo humano
EN ISO 13857	2019; Segurança de máquinas – Princípios gerais de conceção – Distâncias de segurança para impedir que os membros superiores e inferiores alcancem zonas perigosas
EN ISO 13849-1	2023; Segurança de máquinas – Partes dos sistemas de comando relativos à segurança – Parte 1: Princípios gerais de conceção
EN ISO 13849-2	2012; Segurança de máquinas – Partes dos sistemas de comando relativos à segurança – Parte 1: Princípios gerais de conceção
EN ISO 14120	2015; Segurança de máquinas – Protetores – Requisitos gerais para a conceção e fabrico de protetores fixos e móveis
EN ISO 4414	2010; Engenharia de fluidos – Regras gerais e requisitos de segurança para os sistemas pneumáticos e seus componentes
EN ISO 13851	2019; Segurança de máquinas – Dispositivos de comando bimanual – Aspectos funcionais – Princípios de conceção

A presente declaração de conformidade extinguir-se-á no momento em que forem realizadas alterações substanciais na instalação global ou em partes da instalação, sem o consentimento prévio e por escrito por parte do fabricante.

* Relativamente às normas aplicadas por subfornecedores, consultar as respetivas declarações CE ou declarações de incorporação separadas

Nome/Endereço da pessoa autorizada a compilar a documentação técnica:

Jessica Kettner	Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG Construção	Hettich Maschinentechnik GmbH & Co KG Anton-Hettich-Straße 12-16 33278 Kirchlegern
Nome	Função na empresa	Endereço

Local, data: Kirchlegern, dia 15.04.25 Mandatário da documentação técnica:

J. A. Kettner
Jessica Kettner
Nome / Assinatura

Local, data: Kirchlegern, dia 15.04.25 Gerente:

T. Engelhardt
Timo Engelhardt
Nome / Assinatura

pt

Декларация соответствия

Декларация соответствия ЕС

Согласно определению Директивы ЕС по машинному оборудованию 2006/42/ЕС, Приложение II А

Компания



Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG

Anton-Hettich-Straße 12-16

32278 Kirchleugern, Germany

Настоящим заявляет, что

ArciFit 300 – приспособление для ручной сборки систем выдвижных ящиков (ArciTech)

станок из

Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG, Anton-Hettich-Straße 12-16,
32278 Kirchleugern

является машиной в понимании Директивы ЕС по машинному оборудованию и соответствует положениям следующих директив: Директива по машинному оборудованию 2006/42/ЕС, директива RoHS 2011/65/ЕС

Применяются следующие унифицированные стандарты*:

EN ISO 12100	2010; Безопасность оборудования – Общие принципы проектирования – Оценка и снижение риска
EN ISO 13854	2019; Безопасность оборудования; Минимальные зазоры во избежание повреждения частей тела человека
EN ISO 13857	2019; Безопасность оборудования – Безопасные расстояния для предотвращения попадания в опасные зоны рук и ног человека
EN ISO 13849-1	2023; Безопасность оборудования – Части систем управления, связанные с безопасностью – Часть 1: Общие принципы проектирования
EN ISO 13849-2	2012; Безопасность оборудования – Части систем управления, связанные с безопасностью – Часть 2: Валидация
EN ISO 14120	2015; Безопасность оборудования – Защитные устройства – Общие требования к проектированию и конструкции стационарных и подвижных защитных устройств
EN ISO 4414	2010; Пневматические устройства и гидроприводы – общие правила и требования безопасности для систем и их компонентов
EN ISO 13851	2019; Безопасность оборудования – Устройства управления двумя руками – Функциональные аспекты и принципы проектирования

Настоящая декларация соответствия утрачивает силу, если в систему в целом или в ее части вносятся существенные изменения без письменного разрешения изготовителя.

* В отношении стандартов, применяемых субподрядчиками, см. их отдельные декларации о соответствии или регистрации ЕС.

Имя / адрес лица, уполномоченного составлять документацию ЕС:

Торстен Хорстманн	Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG Строительство	Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG Anton-Hettich-Straße 12-16 32278 Kirchleugern, Germany Адрес
Имя	Должность в компании	

Место, дата:	Kirchleugern, 15.04.25	Уполномоченный представитель:	 Jessica Kettner Имя / подпись
--------------	------------------------	-------------------------------	--------------------------------------

Место, дата:	Kirchleugern, 15.04.25	Управляющий директор:	 Timo Engelhardt Имя / подпись
--------------	------------------------	-----------------------	--------------------------------------

ES vyhlásenie o zhode

V zmysle Smernice 2006/42/ES o strojových zariadeniach, dodatok II A

Firma



Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG

Anton-Hettich-Straße 12-16

32278 Kirchlingern

týmto prehlasuje, že

stroj pre montáž zásuviek ArciFit 300 k manuálnemu spracovaniu zásuviek
zásuvkového systému Arcitech

ako výrobok firmy

Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG, Anton-Hettich-Straße 12-16,
32278 Kirchlingern

je strojom v zmysle smernice o strojových zariadeniach, a že spĺňa ustanovenia uvedených predpisov:
Smernica o strojoch 2006/42/EG, Smernica RoHS 2011/65/EÚ

Boli použité nasledujúce európske harmonizované normy*:

EN ISO 12100	2010; Bezpečnosť strojov – Všeobecné zásady konštruovania strojov – Posudzovanie a znižovanie rizika
EN ISO 13854	2019; Bezpečnosť strojov; Najmenšie bezpečné vzdialenosti na ochranu častí ľudského tela pred stlačením
EN ISO 13857	2019; Bezpečnosť strojov – Bezpečné vzdialenosti na ochranu horných a dolných končatín pred siahnutím do nebezpečného priestoru
EN ISO 13849-1	2023; Bezpečnosť strojov – Bezpečnostné časti ovládacích systémov – časť 1: Všeobecné zásady pre konštrukciu
EN ISO 13849-2	2012; Bezpečnosť strojov – Bezpečnostné časti ovládacích systémov – časť 1: Všeobecné zásady pre konštrukciu
EN ISO 14120	2015; Bezpečnosť strojov – Ochranné kryty. Všeobecné požiadavky na navrhovanie a konštrukciu pevných a pohyblivých krytov
EN ISO 4414	2010; Pneumatické pohony – Všeobecné pravidlá a bezpečnostné požiadavky na systémy a ich prvky
EN ISO 13851	2019; Bezpečnosť strojov – Dvojručné ovládacie zariadenia – Funkčné aspekty a Zásady pre konštrukciu

Toto vyhlásenie o zhode stráca platnosť, keď sa na zariadení ako celku alebo na jeho častiach vykonajú podstatné zmeny bez písomného súhlasu výrobcu.

* Čo sa týka noriem aplikovaných subdodávateľmi, pozrite samostatné ES vyhlásenia o zhode alebo vyhlásenia o začlenení

sk

Meno / adresa splnomocnencov pre dokumentáciu

Jessica Kettner

Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG
Konštrukcia

Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG
Anton-Hettich-Straße 12-16
32278 Kirchlingern
Adresa

Meno

Funkcia v podniku

Miesto, datum

Kirchlingern, dňa 15. 04. 25

Za dokumentáciu
zodpovedá:

J. A. Kettner
Jessica Kettner
Meno / podpis

Miesto, datum

Kirchlingern, dňa 15. 04. 25

Konateľ:

T. Engemann
Timo Engemann
Meno / podpis





Paul Hettich GmbH & Co. KG
Anton-Hettich-Straße 12-16
32278 Kirchlengern

MTA_940622501_EG_Konformitaetserklaerung_ArcFit_300

